餐館租售







*賺錢餐館出售 路州三十幾年, 獨立建築堂吃中餐 生意9萬左右, 因人手不足出售 東主退休轉讓. 無人手者勿擾. 電: 意者請電 361-655-6326 | 832-794-6868

*賺錢越南餐館轉讓

位德州 Laredo,離 Houston 5個小時車程

老板退休轉讓,

本店生意好(穩定月有6萬)以上,

每周工作6天,周日休息。

有誠意者請晚上8點後電:

347-703-9836 / 832-799-2298

Katy 100% 賺錢中餐館轉讓, 絕佳位置,租金低, 生意穩定,26年老店, □碑信譽保證!

*小餐館轉讓 Galleria 附近,950 呎 房租 \$950 因人手不足店轉讓 價格面議.請電:

1521 Southwest H K

Dodgen Loop,

Temple, TX 76502

有意者詳情請電:

281-389-6672 832-808-8199 創業良機 在高銷售額的超市內 Sushi Bar出售 東主退休,13年老店 月營業額3萬以上 或簡訊,歡迎看店:

意者請下午3點後電

租金\$3000

月營業額4萬多

含設備售,歡迎看店

意者請電:

*賺錢好店出售—Katy 區 賺錢海鮮店 Cajun Food 出售, 獨立 Building,生意連所有設備只售25萬 年生意額150萬.租金一萬全包, 營業中,店主有其它生意,無暇管理, 忍痛割愛,接手者即賺, 有意請電或短訊:281-799-6160

*休斯頓東北地區 日本拉麵餐廳出售。月營最低十萬, 全白人區、利潤高一年半回本!

936-662-6412 832-350-9107

連地及生意一併出售

生意穩定,含設備

因東主退休出售

意者請電:Kathy

*堂吃外賣店

兼做 Buffet, 轉讓

设備齊全,接手即可

賺錢,離休斯敦

兩個小時車距,

獨立 Building,

沒有外送或是DoorDash, 接手即賺! 幾間生意需要照顧實在人手不足, 忍痛割愛。有能力者請電 832-247-1330 非誠勿擾

易經營,收入穩定, 年收入五萬以上 售價:\$25,000 位 11565 Hwy-6 S. 房租便官. 意者聯系 Sugar Land, TX 77498 832-270-6187 832-858-3378 210-380-2645 電 832-664-1410 346-677-1692 李

入手即賺.

聯系電話:

中餐冷飲店售 Kroger壽司吧 休士頓南邊 East 轉讓, 近中國城 2000 呎租 3200 元(含 水,垃圾費)售11萬, 因副業太忙無法兼顧

生意穩定,房租低, 環境優美,生意易經營 每周\$6500左右. 包水.

意者請腦系 意者電:非誠勿擾 917-912-3628 346-812-3233 832-283-6852 ●另請炒鍋一名 2接請短信!非誠勿! 餐館位於糖城, Pearland,六年老店,生 意穩·競爭少易經營·適 合家庭,房東好租金便宜

忍痛割愛出售 每周六天,周二公休 主意五萬,疫情期間影 粵甚微,最終因管理/ 善,忍痛出讓.意請電 713-291-5975 713-922-0137

壽司吧 收入好,價格好,容易經營 Kroger超市內壽司吧! 機會難得. 每周收入\$3200-\$3500 **Kroger Sushi Bar for Sale** Spring, TX 77386. Easy To Manage! Good area, Good Price, Good Income! Selling at a decent price! Please call: **936-828-9110**

936-521-9698 936-525-8387

星期一

For FOR SANE

Business Opportunity

*NANNY

誠聘通勤褓姆,照顧

幼童(準備小孩食物)

及輕便家務. 在德州

奥斯汀(Central Austin

每周五天,40小時/周

\$15-20/時,假日付薪

832-545-2349

*招牌公司請人

Sign company

誠聘工人數名,

主要是組裝招牌

有駕照,會用基本工

具,無經驗可.請來電

832-696-3015

Part Time

SW CPA firm hiring

Entry Level

Accountant Assistant

Must know Chinese/

English. Resume to:

weiwyeung

@yahoo.com

工廠誠聘

大型自動化工廠

位於糖城附近,

誠聘年輕操作工,

無需經驗,

薪優且有醫療保險

有意者請電聯:

832-512-5950

2021年9月13日



Sale/Rent

房屋買賣出租

位於中國城

有空房可隨時入住

長短期,價格合適,

交通便利.

意者請洽:

832-317-6315

Home Service

Health Care Service

*產權公司請人

誠聘**過戶專員**及**助理**

需英文說寫流利,

具基本電腦基礎。

認眞負責,

有經驗者優先考慮。

Email: sunglawyer

@aol.com

診所全職助理

眼科激光手術診所

誠聘全職助理

中英文好,有經驗最好

但是願意培訓新手

熱情、客服態度好.

j**anet**@mvpeyes.com

281-810-2057

電子維修公司

中國城附近, 誠聘

維修人員兩名,

無需經驗可培訓,

前台1名,男女不限

薪資優厚,短信或電

832-952-6666

誠徵丁作夥伴

汽車零配件商誠徵:

出納、倉儲管理、司機

簡歷請 Email 至:

hr@capstone-auto.com

或傳真: 832–467–4505

公司誠請

全工收銀、取貨、發貨、理貨

員工數名. 會基本英文和電腦.

時間: 9:30am-6:00pm

起薪\$12起,需報稅.近中國城.

意者請電: 281-306-2115

200

*糖城最好學區 出租.Clements高中 1392 呎. 4 房 2 浴 可步行至99大華及 百佳超市.意者請電 713-269-3058 2403 Chimneystone Cir

聘休士頓育兒嫂

需長期合作,11月開始

工作,坐標77064.

1周5-6天,帶11個月

男寶寶,做簡單家務

住家通勤都可.薪資按

市場價. 聯系:張小姐

734-604-8417

*陪伴女性長者

住家近610/Bellaire

周一至日,能做3-7天

能做全天班(24小時) 或白班或夜班

開車,烹調,輕微家務

愛心,耐心.電或短訊

425-233-9079 公司請人

位 290 / 8號

誠聘辦公室文員:

需中英文流利,熟練

應用 Excel, Quickbook

薪優面議.

=:832-339-5169

Email:sandypjiang

@yahoo.com 安防公司請人

誠聘 辦公室助理

中英文流利,

近中國城,

工作環境安全

不對外接觸,薪優

有意者請聯系:

346-970-7928

石油設備公司

誠招**倉庫管理**

會叉車優先,

能用英文溝通,

外地薪優包住.

電話: HR

346-241-0822

中國城利合新村 Town Home 好房出售 位王朝商場後面 層樓

MEMORIAL 明星高中學區

租售 2300 SQ (平方呎)

3房, 2.5衞浴, 2層樓 Tomhome

880 Tully St., Houston, TX 77079

全新裝潢歡迎看屋(買屋或租屋可).

意者請電:832-888-2299

房/一廳/一車庫 意者請電: Sugar Land TX 77479 713-377-4327

誠聘阿姨

做飯和簡單清潔

馬上可以開始。

性格善良,做事勤快

愛干淨,喜好做飯,有責

任心.要住家.包吃住.

薪優,希望長期.

微信∶usababy333

=:713-410-4900

誠聘愛心護工

獨居老人,需

有愛心人士陪伴和

照顧日常起居生活

意者請聯系:Sunny

713-298-0430

徵電機工程技師

需能解機器代碼

編程、懂電路維修

故障排除,中英文.

意者請 Email 履歷至

Peter@

corepacificinc.net

外科診所聘前檯

前檯工作人員一名

沒經驗可培訓

需中英流利,

會越南話更佳

工作認眞負責,熟識電腦

全工/半工均可.請電

713-935-9758

眼科診所誠聘

前臺工作人員,

需中英文流利,

熟識電腦,態度誠懇

認眞,負責

意者請寄履歷至

och760@

hotmail.com

American First National Bank

3+years experience of handling import/export

Verbal & written skills fluent in English & Chinese

Microsoft office applications such as Excel and

Please email resume to: bellac@afnb.com

石油貿易公司招 Accountant

要求有會計工作經驗,

有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利,

會熟練使用 Quickbook,

在美有工作許可,薪優面談,

工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱:

alanz@hectomind.com

documentation and collection transactions.

International letter of credit specialist

意者請電

面

生意

租

休士頓民宿租 Houston Hostel USA For Sale 白售 10 萬 中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式 12300 Brookglade Cir 套房,(房內附-書桌,餐桌,Cable電視及冰箱), Houston, TX 77099 無限快速上網,包水電.拾包入住, 免簽長約, 一層樓,2房,2.5衛浴 月和最少1個月起.16年來感謝舊客戶推薦

Line/微信: houstontours 281-848-8182 電/簡訊:832-640-3888 Ruby 陳碧如

老牌財務公司出讓

田納西州曼菲斯市, 40多年唯一華人老牌財務公司出讓, 經營退休金,保險,理財,地產,房屋貨款, 利潤豐厚. 東主退休出讓, 歡迎有 呆險投資地產牌照專業人士全部或分購均可

請電: KC **901-338-9111**

梨城誠聘阿姨 、□簡單.1周5-6天

做飯及打掃衛生, (會做南方菜) 乾淨整潔. 薪優 住家或通勤均可 意者請電:

需會英語或西語

目薪面議,聯系電話 281-844-0413 713-269-3058

2022 年休士頓黃頁 開始登記了

281-498-4310

AD7133021553 Email: YP@scdailv.com

*旅館請人

3.櫃檯: 曰班或夜班

意者請電:

需中英文.可訓練

請電或 Email:

713-773-1300

txdentist101

@gmail.com

醫療中心

旅館請人

2. 房間清理人員

1. 維修人員

1. 維修人員

2.清潔房間人員

男女均可



*住家保姆阿姨

照顧嬰兒為主;

簡單家務;

-周上班五天!

中國城茸蔘店 新優 誠聘女員工 需有工卡,可報稅 薪資面議 工作時限約4個月。 有意者請電:

832-858-2687 待遇電話聯系.請電

312-479-1189

財務助理

832-660-7063 醫生診所誠聘 全職牙科前台 **Finance Assistant** 中國城牙科,

> 熟悉 Qucikbook, 每小時 15. 半工/全工 意者請電或送簡歷: 713-858-4786

Bellaireclinic2@yahoo.com 網紅連鎖髮廊 達拉斯,唯一 網紅華人

連鎖髮廊新張 招聘 髮型師數名, 有執照,會英文優先. 底薪120 加提成 \$4000-\$8000 一個月

(男女均可) 聯系電話: 電話:917-385-5672

413-297-1017 請短信聯系Derek

公司請人

誠聘機械維修工一名

需有機械及電器基礎.

~~薪金面議~~

聯系請電 Kent: 713-819-1633

招聘辦公室助理/銷售助理

要求:中英文流利, 精通Word / Excel等辦公軟件, 2年以上相關工作經驗。

薪優. 聯系方式 請電: 832-509-9095

Thunder Group Office Assistant Wanted

Southwest WomanCare OBGYN

is hiring Front Desk Staff. Bilingual Chinese Mandarin and English speaking is required. Candidates must be able to multitask answer phones, check patients in, do scheduling, take payments, and verify insurance. Positive customer service attitude and strong communication skills required. This is an entry level position, we will train. Starting salary without experience is 13\$ an hour.

Email resume to aspatariu@swwobgyn.com

Thunder Group Texas Warehouse Worker

Employment Type: Full Time (40 + hour) Warehouse worker job summary

Perform an array of functions that may include receiving & processing ncoming stocking materials, picking and filling orders from stock, packing and shipping orders, or managing, organizing & retrieving stock in the warehouse Address: 10702 cash road, Stafford, TX 77477 Call: 713-690-0111 or email to

brianc@thundergroup.com for interview appointment

休斯頓 牙科診所 高薪誠聘

●牙科助理 ●前檯工作人員 ●經理助理 有經驗者優先, 無經驗者可提供培訓, 需中英文流利,

全職或半職均可,工作穩定,福利優

公司提供帶薪年休假期. 我們期待著您加入團隊!!

有意者請電:618-789-3150 簡 歴 電 郵: zjin818@gmail.com

International/Import/Export Company is looking for **Inside Sales Clerk**

Address: 10702 Cash Rd. Stafford, TX 77477 | Call 713-690-0111

or Email **brianc@thundergroup.com** for interview appointment

Sale Order and Invocie Processing via email and Fax, Order follow up,

Process invoice and payment, Communication with customers,

Must be fluent in English and multilingual is a plus,

Must know how to use Office Software, Work with office staff to make

sure all job are complete and accurary,

Work with warehouse manager to ensure daily order are being fill on time

Seeking Bilingual English and Chinese Inside Sales Clerk order entry and shipping documents with experience and proficient in

Microsoft Office applications such as Excel and Word. Please send resume: jluo@pannext.com

Hiring Sourcing Specialist

Sugar Land based U.S.company looking for full time sourcing specialist. 3+ year related work experience and work permit required. Ability in reading mechanical drawing and electrial blueprints a plus. Good communication skill and fluency in both Chinese & English are essential. We offer competitive salary & benefits.

Email: itihiring2021-ss1@yahoo.com No phone call or in-person visit please

美國懷俄明老油田,招聘以下人員

位置鑽水平井的技術施工管理人員。

5.油田也需要對修井機,空氣壓縮機,泵車等機器

7.油田現場廚師,主要為員工提供中餐服務。

以上工作地點在懷俄明的 Casper 油田現場。 提供食宿,醫療及工傷保險,牙醫保險,安全培訓 寺遇面談,雇用形式靈活,合同工及full time 均可 要有合法的工作許可。工作是長期性質的

倉庫出租

290和610交叉口

距中國城20分鐘車程

包括**冷藏庫和干貨庫及辦公室**

地理位置方便,倉庫寬敞適用.

聯系電話:

832-282-6487

*周末住家阿姨 近中國城,周-

主要照顧一歲男寶寶 收拾房間及簡單家務 需做可口晚飯, 家庭成員簡單,需要有 責任心,一愛心的阿姨

薪資面議. 請電: 616-420-1888

男女不限,

工作地點:Baytown.

call: Lily & Helen

713-383-8818

or Email: helen@

可以照顧孩子, 有責任心 周五天,薪資面議 有意者聯系:

誠聘住家阿姨

610內 Bellaire

做飯及簡單家務,

317-999-8932



公司請人

Hiring

公司廚房請人 Harwin 公司 招聘 誠聘**廚房幫工**一名 ▶商務樓&辦公室助理

●電子商務操作. ▶侖庫助理

以上各一名.需工卡 意者請留言

281-948-8987

346-610-6005 **NOW HIRING** 電腦公司招聘 Food Distributor Co.

倉庫打包管理人員 A/R, Offices Assistant 電腦升級維護 & Warehouse Loading 學本科畢業,較年輕 speaking Chinese & English 對長期穩定工作 且能力強者

有意者請寄履歷至

fourseasonsfood.com info@zeeknox.com Company



Hiring

公司請人

Customer Service Needed

E-Commerce Company looks for **Customer Service**

Must be fluent in English and MS Offie Flexible working time. Good benefits, Email Resume to:

protechsales001@gmail.com

美國味全股份有限公司誠徵

A牌大貨車司機, 倉庫作業員 各一名 工作地點:休士頓

電 話:713-690-6669

傳眞簡歷: 713-690-3678 Email: jerryl@weichuanusa.comor

Golden Bank, N.A.

Executive Secretary

P.T. Customer Service Representatives

 Previous banking experience preferable Bilingual in English & Chinese/Vietnamese

 Computer literacy E-Mail: GBNAHR@Goldenbank-na.com

or Fax: 713-596-6999 EOE

Daxwell

Office & Business Assistant Excellent English writing & speaking

'Good Excel skills. U.S. College degree *Resume sent to hr@daxwell.com *Register https://daxwell.quickbase. com/db/bf48m7baf

西南婦產醫院,聘前檯 Front Desk 中英文流利。應聘者必須能夠同時接聽電

話、接待病人、安排曰程、付款和核實保險。 積極的客戶服務態度和良好的溝通技巧。 這是初級職位,我們將提供培訓課程. 無經驗者,起薪13美元/小時。

意者請將英文簡歷發至: aspatariu@swwobgyn.com

招聘倉庫發貨員 鐵工廠招助手

基礎英文,熟練電腦 UPS 發包裹, 可搬動50磅

resume7789

713-598-8889 @gmail.com

誠聘(中國城)

有無經驗均可

有經驗薪優

無經驗者可培訓

有意者請電:

●廚房洗盤打雜 ●廚房師傅炒鑊

●司機 ●淸潔半工

電:281-781-9389

未接請短信稍後再覆

據趨勢,並協助管理層和團隊成員制定目 標和業務需求。 ●對能源市場基本面、技術、法規和政策等

初級項目分析師

Entry Level Project Analyst

●協調、收集、分析和解釋可再生能源的數

- 進行經濟和財務分析。 ●同時爲總部管理人員提供運營支持。
- 本科學歷,會計,商業,金融或經濟專業。 有1-3年會計、能源項目和項目分析工作 經驗者優先。中英文流利。可辦理H1B 工作地點: 德克薩斯州休斯頓
- 電郵至:hr@gha-group.com **GH America Investments Group, LLC**

SOU

MINI

Miniso 名創優品 休斯頓分店

誠聘 全職店長/副店長 要求中英文流利, 有經驗者優先,

人工高,福利好. 有意者請致電/短信

832-286-5367

surewinjune@gmail.com

年開始陸續上一些增產措施,正在尋找下面的專業技術和管理人員,有興趣者,請聯系詳談. 對已有垂直井做水平徑向鑽井,或者是在淺層

壓裂施工現場技術管理人員 熱釆如蒸氣驅施工現場技術管理人員。 對低壓,淺層老油田的各種增產技術和工藝 流程熟悉的技術和施工管理人員。

設備的維護和修理人員。 5.懂管道維護和保養,有焊接施工證書的工作人員

聯系: mark.mo@kemgroups.com

意者請發簡歷至:

高薪聘請 全職奶茶店店長

需有2年以上奶茶店

●RN / LVN (護士)

周一到周五

經驗,熟悉奶茶店運作 店面於梨城最好商業區 聯系電話:

713-269-3058

並發簡歷至:

HIRING

for Massage

按摩請人

2021年9月13日

HIRING

for Massage

1000

按

舜

*按摩店請人

好區正規老店

請有執照全職長工

小春高,客源穩定

45高速南24出□

電話:

832-993-5759

1000

Daily New/



能做大力有執照者優先。

832-417-4410 (做黃勿擾)

全職6天,兼職3~5天, 提供住宿有廚房,

Salon 1 Body Massage賺錢店出讓

13250 FM 529 E. Houston, TX 77041

Body Massage, Hair, Nail, Eyelash extension, Facial 地點佳, 生意極佳, 小費極好. 白人及墨裔多, 1200 呎, 租金 \$1400 (\$50-\$60/身體按摩)2個按摩房,5張剪髮座,1張美甲桌,2修甲座

這是極佳的機會,接手開一個賺錢的按摩店

意者請英文電: 832-748-3484 Tiffany



*8年正規床腳店,薪優急聘

位 Memorial 高檔區,離中國城 15分鐘 🕻

高級床腳店, 誠徵女按摩師: 大費高,

收入穩定,下班早.自駕車,可報稅

意者請電:713-468-3799

58歲男士徵婚友

男,美國公民,穩定工作及經濟基礎 想找一個45-55歲的女友, 會說廣東話更好, 美國公民, 丁作穩定.

請電:832-488-7878 陳牛



1000 Massage **Service** 按摩服務

凱 悅

實惠的價格

輕鬆的享受

832-359-6141



Massage Service

Tiffany SPA 會所 快樂無限 激情有約

美女如雲 技術一流 環境舒適 私屬空間 水床服務 星級享受 越南城 TX 77072

聯系電話:832-941-7212

高級SPA

漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點

休斯頓中國城. 歡迎電話預約: 832-988-7118



教授英文&西班牙文 會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可 ** 協助通過<u>公民考試</u>及<u>移民局面談</u> *** kype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org

~ 鋼琴教學 ~

林老師MTNA&HMTA音樂教師會員 招调三十年教琴經驗

學生參加各種比賽,檢定等級考試,

成績皆優異

學費低廉!歡迎比較

電話:832-235-4374

e-Paper

入籍班招牛

Fortune-Teller

all readings are private and confidential . by appointment only. Call (English): **281–606–9032** 公民入籍考試輔導班 保證通過

Amber靈媒和塔羅牌算命

擁有35年上天付予的能力-問事業,問愛情,問未來婚姻挽回,解惑,事業起色,工作投資,心靈淨化及治癒

love Business. Marriage. Career. Reuniting love ones cleansing

&Spiritual healing. 35 years of of born gift experience -

切都會保密到家。僅限預約。 Psychic and tarot Card reading by Amber. Advice given on

由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導

提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿眞練習,讓您100%通過 VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制

面試由專業律師陪同

歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772

10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042



Registration

謝老師(MT駕校)

●交通安全班(取消罰單) ●成人中文筆試:天天路考(兩天取得駕照

●靑少年駕照班

~~~十八年專業教學經驗~~~ 832-863-8882



疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,發證書

●公司做帳

美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽 證等各種簽證可以考駕照·靑少年班隨時上課· ●成人筆試班: 周二,六10am-4:30pm

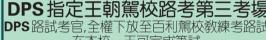
美南駕校

●取消罰單安全班:周六,周日有課

**7001 Corporate Dr #203** 832-277-7226 王教練 \*\*\*\*\* 報稅 \*\*\*\*\*

●報個人稅,公司稅

地址:美國財富會計樓



取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天 ●筆試班:每星期一至六上課,務必預約.

: 務必預約 : 隨時開課

電話: 832-633-5555 周師傅 832-983-9509 Tom 發言

床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒? 還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種紹碩

實木板床墊和彈簧床墊. 美國生產,質量最優,

價格最平,款式最齊,市內冤費送貨

※另有廠家直銷各式家具及自動淸洗抽油烟機

請電 : 713–777–1188 (近59,離中國城5分鐘

6121 Hillcroff Ave, Ste M1, Houston, TX 77081

www.mattressworldhouston.com

9896 Bellaire #G1

281-236-4723

天天裝修

舊房翻新,內外油漆, 地板地磚,衛浴改建,

櫥櫃台面,柵欄修建,

高壓衝洗,室內清潔。 價格合理,質量保證 提供商業保險

招**熟練工人**,需有合法身份,薪酬優厚.

713-371-2713 戴師傅

順發裝修

地板人工 90¢/呎

地磚磁磚,紗窗紗門

換熱水爐,室內外油漆

精優價廉.以上工程

樓樓梯圍欄



Realtor

Loan Agreemen



信用貸款

誠信高效

聯系電話:

832-876-8646

832-876-9070

購車專業諮詢

全美最大車行資深銷售

專業提供車輛買賣、

資款 Title 等容詢服務

遠離事故和泡水車.

证現金高價收購 寶馬

奔馳 奧迪 保時捷.

**1:832-620-0006** 

永發裝修公司

政府註冊,百萬保險

30年經驗,一條龍服務

房地產經紀人 **Kate Zhang** 

●個人房屋買賣 ●商業房產買賣

微信:15042558967

電/短信:917-378-5316

**Pet Grooming** 

車輛買賣

Car for sale

木易裝修

承接房屋大小工程

舊屋翻新,廚房浴室

地板瓷磚,水電木工

價格公道, 免費估價

歡迎來電咨詢:楊

909-800-8876

專業住宅裝修

20多年的裝修經驗

櫥櫃,檯面,油漆,木Ⅰ

地板,地磚,門窗,圍欄

水電等...

質量保證, 冤費估價

917-214-8738

FOR SALE



精心照顧,收費合理

近 Richmond/休斯頓

281-818-8809

281-496-7878

12624 Briar Forest

專收購舊車壞車

6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036 Gun License 打電話或短信: 917-378-5316 JuJu's 寵物美容









Transportation 萬達裝修

舊房翻新,內外油漆

浴室改建,水電工程, 天花漏水,瓷磚地板,

櫥櫃台面,柵欄修建,

餐館改造,涼棚搭建.

請電: 鐘師傅

281-967-4182

請**裝修工**:有車,有身份





北夏接送服務 機場,碼頭,一切接送 誠信可靠,安全準時.

平價裝修

舊屋翻新,浴室廚房

後院改造,內外油漆

高壓淸洗外牆,水泥

木工,冷熱水喉更換,

其它大修小補

保證質量,價廉

713-855-3288 浩哥

申請帶槍執照

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645



Consultant

購車專業諮詢

Remodeling

### 承接:商業/餐館/住宅 青通土木,地板,水電,油湯 保修一年,價格公道, 經驗豐富,保證質量 646-713-4928 \= 832-207-2626

吳氏專業裝修 誠實裝修 執照# LI 0019006 內外油漆,屋頂補漏 水電木工,籬笆水槽 庭園灑水,庭園設計,籬笆 內外油漆翻新,涼棚涼檯 安裝更換熱水爐 洗衣機,乾衣機,洗碗機, 多年經驗,價格合理 水龍頭,地板,地磚,廁浴 質量保證. 請電: 更新,水務維修,電路修換. 361-460-4530

正翔屋頂/裝修 專業住家,屋頂換新 房屋翻修,廚浴改建 商業住家,水電維修 內外油漆,籬笆車道

832-818-3185 國粵語

灑水系統,經驗豐富 832-998-5898 王(國/台語)

隨叫隨到裝修 專業漏雨 瓦片翻新 室內外裝修20年 經驗. 免費估價 大小工程,百萬保險

832-866-2876

346-383-1087 713-269-9582 百家裝修公司

政府註冊,裝修上百家餐廳,百萬保險, 26年經驗,一條龍服務,商業/住宅,大小工程 Buffet 檯,酒吧檯,水電,理石檯面,浴室翻新, 油漆,餐館翻新,地磚,地板, 廚房,衛生間建造,保修三年.

電話/微信 281-818-3505 鄭師傅 美滿裝修

22年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年



今第建築裝飾+設計+繪圖 **各類餐館、甲店、家庭開工圖紙**,

專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗 多州建築師執照,政府註冊,1.5千萬保險. 專業施工團隊承接: \*餐館 \*甲店 \*商業 \*廠房 832-779-5888 劉小姆 www.idnvs.com



●承接:旧房翻新, 大小工程,油漆間隔, 泥水木工,地板門窗, 浴室厨房改建 天面地台,廚房浴室, ●承揽:商业/餐馆装修 涼棚圍欄,高壓淸洗 木工活,水泥面,篱笆墙 水電修理,通坑渠. 小修小补,保修3年. **免費估價,價廉保質**.

~~ 百万保险 ~~ 832-909-3658 🕾 潮江裝修 \*房屋修理\*

廚廁改建,地板磁磚 浴室,漏水,天花板 內外油漆,木工水電 屋頂,廚房,內外牆 廚櫃理石,檯面安裝 地磚,地板,高壓洗 香港師傅,專業守信 請電: 陳師傅 832-629-2688 誠聘裝修師傅

油漆,籬笆,蓋涼廳 水電門窗,舊屋翻新 餐館改造.~好價格~ 713-515-7652

榮盛裝修 商業住宅,水電木工 地磚地板,浴室櫥櫃, 內外油漆,大理石安裝 小修小補.

質量第一,誠信價優! 請電: Sam 劉

誠信專業的木工和泥瓦工師傅

爲您提供裝修服務:

安裝櫥櫃大理石,瓷磚地板,木柵欄和油漆.

~~好技術、好質量、好價錢~~

832-778-0090 / 832-289-2279

聯系電話:

832-606-7672 三好裝修

蘇揚建築裝璜 價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修 地板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵柵欄安裝維修 車庫門,自動門安裝維修

水電,空調,安裝維修 832-607-7861 張 ●誠請裝修工人

本公司是一家大型建築公司

擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等...

保修2年.(訂做按摩床) 281-323-9938 王順 佳寶建築公司

專業執照,施工團隊 專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築 從選址,設計,請照,施工 一條龍服務

百萬保險+質量保證+價格最低 聯系電話: 281-886-8888

### Mario Chavez 專業油漆

承接 商業/住家. 免費估價 Free Estimate Painting, Re-paint, Pressure Washer, Staining, Drywalls Sheetrock & Texture, Carpenter, Siding & Remodeling, Ceramic & Laminate Flooring 由漆,高壓淸洗,染色,壁板,石膏板,木工,地板磁磚 Call 英文電: 832-964-3030

5019 Ridgehaven Dr. Houston, TX 77053



及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險! 選址:商業租賃,為您的生意精選最佳地點,最旺鋪位

6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston





宏達建築裝修公司

政府注冊.百萬保險.15年經驗

誠信爲本價格公道,另招裝修師傅

中英 Andy **801-739-5866** 

翻新與改造等工程

承接:商業/住宅的

832-419-5588 張 ●另請工人



Remodeling

計



**Painting Service** 

承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造,

**設計**:施工圖,3D效果圖設計,申請施工PERMIT. 建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障.

www.usbrothersconstruction.com

敦煌地板

地板\$1.89/**呢** &up

832-353-6900

(大中華超市旁邊)

木水石電全能

執照#LI 0019006

花草自動灑水系統,

亭,魚池,地板,磁磚,電

路,水路,招倒垃圾、餘泥

及以上各種維修.國粵



Door/Window Glass

CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾

本公司提供免費的估價 34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

(中文): 346-252-9893



華人經營,專業砍樹,

修理樹枝,挖樹根,栽花

種樹,鋪草皮.各種場地

清理,修建籬笆圍牆,

清理水槽,清垃圾,排後院

積水.搬家及雜活.

全市最低價100元起

832-969-5083李

**Plumbing Service** 

TANKAN MANANAN MANANAN MANANAN

\*\*\*\*\*\*\*

832-868-8071

冷

暖

電

Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气,

换热水器 change water heater

价格合理,保证质量,服务快速.

Please Contact: Jay Yu.

请电:于先生 346-232-8970

**Electrical & AC** 





洗衣烘乾,熱水爐具

令暖空調,抽風排氣

水喉水槽,滴漏堵塞

開關插座,生活電器

住家餐館,質優價低

832-290-8770

偉業冷暖電

專業修理

庭 慐

Flooring Service

7.00.

Gardening

專業籬笆圍牆 專業維修,重建,新建 各型籬笆,范士,圍欄 圍牆.價格優惠, 10年質量保證, 完工後滿意付款

全市最低價,150元起

832-969-5083



龍運疏通

廚房及廁所漏水疏通

按裝. 經驗豐富

陸先生(中文).請電:

誠信專業水電



小潔水管公司 832-722 2099 点州 Master 執照 40172

水龍頭,噴頭,破碎機 商業/住宅:煤氣管·煤氣 開通與年檢,水管油井, 水表,下水道,通堵, 價格最低(政府執照) 各類熱水器渦濾水器等 K管系列安裝維修工程 281-818-6524 城市由報檢驗

> 滿意水電 專精各種漏水,閥門龍頭

系統,加裝各種照明燈

車庫門安裝維修

**# 832-576-6957** 

●招**助手**或學徒

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統

保養,維修,安裝,

專精上下水管道, 漏水,堵塞及疑難雜症 更換,熱水器,冰箱,洗衣機 改移,換新上下水管線 各種家電維修,增加排查 熱水器,水龍頭,浴缸, 線路,更換電箱,軟水淨水 淋浴,馬桶.●維修改裝 供雷線路,換電箱,加改 供電線路及電器設施

浩記冷暖氣維修 冷暖氣維修更換,

713-480-3646

商用 cooler, freezer, 熱水爐器更換或維修 請電:

832-759-4638

家電,熱水爐

政府執照,15年經驗 請電: 陳(英粵國越) 281-236-2846

精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品 N政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較**.

832-860-3388 蒲繼忠

地毯、磁磚、花崗石 內外油漆,廚浴更新 9889 Bellaire #B-24-C 軟水器,淨水器,籬笆,涼

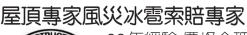
房屋理賠

Claims Service

益明淸洗地毯 華人主持,益明採用 大型蒸氣機,洗地毯, 沙發,淹水後淸潔 主家.辦公室.旅館.空房 空房沒電亦可處理 請電:713-557-0074

281-565-4788Minh

1979-2019 吴南新闻





頂好排污

德州執照 TCEQ24431

抽餐館油井,

洗衣店水井,

高效強力疏通下水道

經驗豐富,不通不收費

832-462-3832

832-462-4011

專精各種漏水

舊屋水管換新,

屋頂,地下漏水

修換熱水器

832-217-6958修

713-885-4818英

合家歡冷暖氣

專業安裝,維修,保養

冷暖氣系統

維修水電(開關,電路

電風扇,熱水爐)

價格合理,質量保證

電:劉先生.●請幫手

832-552-0155

26年經驗,價格合理 修補翻新各種屋頂 大小工程,質量保證

832-202-8432

下水道專家

\$65 起。高科技

迅速爲你解決

●地下水道堵塞

●漏水、等難題

德州大師級執照

電話832-708-8688

832-929-2771

Plumbing

雅聖冷暖氣

專業維修、安裝

冷暖氣系統,

維修更換熱水爐

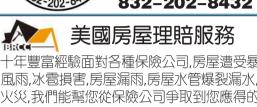
價格合理,質量保證

電話:陸先生

346-606-6871

Electrical





風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水 火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的 賠償.拿不到賠付冤任何費用,保證施工質量

**免費咨詢電話:713-732-8802**中文 832-683-8753英文



### 爽快水管專業

專通下水道, **儀器檢查**, 漏水堵水. 修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水. 按裝:熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機.

通粤/國/英/墨西哥



水電服務公司 執照電工.經驗豐富 灑水系統,家電維修 水電新建和修理

洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐 打碎機,下水道, 281-610-2068

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器 廚浴設備,修換水爐 住宅商鋪,節能空調 漏水斷電, 急修急通 請電: 蕭師傅

832-301-8984 <sub>832-490-7988</sub>

聯合冷暖氣公司

●維修,保養,安裝: 家用,商業,冷暖氣設備

●解決各種電器,電路問題:包括熱水爐,

●專業執照,23年電器服務經驗

包括餐館,超市,辦公樓及冷凍,冷藏設備.

保證質量,信譽,絕對價優:夏季高峰期仟何

吉順冷暖氣公司 安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.

### 萬家樂冷暖氣

政府執照 TACLB95906E 百萬保險 安裝、精修:各種品牌冷暖氣 維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信

~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~ 832-727-8888 (中文)

281-818-2990 宛 (Wan) 泰平鐵工廠 700

### 大衛空調公司

修空調●修水電 找大衛,又快又好又便宜 維修費一律80元(材料費除外) 德州執照,空調技師大衛

832-923-6578 (中文) 281-866-1073 (英文)



洗衣機,烘乾機等.

維修冤收服務費



監控系統安裝 監控系統4MP超清

請電:713-858-8528

帶4x鏡頭,包安裝, -套\$700起,無月費 支持手機監控及回看 請來電話咨詢

832-310-7499

### **SECURITY NOTICE** 0

### 報警監控安裝 Alarm 專業安裝 \$19.95 月費 監控安裝每一路\$75起 四路特價,工廠直營,

倉庫在 Harwin,有 安裝執照. B09382201 **電:713-779-8788** 



經營多年,專修 鐵門護欄,碰撞銹蝕 餐館設備,爐頭, 工藝鐵門



### 精修車庫門

開門電機及傳動. 彈筆更換及線路故障 整門及部分更換.自動 鐵門維修及故障排除. 20年經驗,最低收費。

商業,住家,鐵門及鐵柵 搖控車門器更換 彈簧維修線路安裝 品質保證, 免費估價.

713-777-7934 (H)

700 

### EZY鐵工廠 8年經營,專修鐵門護欄

碰撞銹蝕,精工電焊, 修理翻新各類鐵件, 鐵欄,大閘,扶手樓梯等 多年經驗,技術保證。

### 林記鐵工廠

專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等),

●招電焊工及打雜

## **Iron Works**

金屬構件加工. www.taipingironworks.com 281-785-9895劉



電:陸先生

281-827-5309 832-734-6808

## 車房門專家

通國粵英語 20年經驗,7天日夜 713-598-8118(C)

# **Iron Works**

346-228-3738 832-869-0645

### 多年經驗,質量保證 281-889-1086

## 范氏鐵工廠

防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪, 歡迎團購,便宜5%-10%)

開門機修理,鐵欄杆修理,換新,陽台扶手. 出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接, 修理工作. 保證質量.良好的售後服務.

713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工



### 電腦專家

電腦維修,IT技術支持 辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務 商業高淸監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起 POS軟硬件,保證最優惠價

**Express Computer Solutions** Tel: 713-823-6863 www.expresscs.net



2022 年休士頓黃頁 開始登記了

請電: 281-498-4310 微信: AD7133021553 Email: YP@scdaily.com







床墊世界 腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒? 景好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬 實木板床墊和彈簧床墊. 美國生產,質量最優,

價格最平,款式最齊,市內冤費送貨 《另有廠家直銷各式家具及自動淸洗抽油烟機 **清電:713–777–1188** (近59,離中國城5分鐘) 6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 www.mattressworldhouston.com



### 信用貸款 誠信高效

聯系電話:

832-876-8646 832-876-9070 Piano 鋼琴教學

> 車輛買賣 Car for sale

### ~ 鋼琴教學 ~ 林老師 MTNA&HMTA

音樂教師會員, 三十年教琴經驗 學生參加各種比賽, 檢定等級考試,

成績皆優異. 學費低廉!歡迎比較 **計832-235-4374** 

專收購舊車壞車 舊、壞 車 動或不動 -律高價收購 中英粵越。電話:





### 擁有35年上天付予的能力-問事業,問愛情,問未來 婚姻挽回,解惑,事業起色,工作投資,心靈淨化及治癒. -切都會保密到家。僅限預約。

Psychic and tarot Card reading by Amber. Advice given on love Business. Marriage. Career. Reuniting love ones cleansing

2021年-26%

Amber靈媒和塔羅牌算命

&Spiritual healing. 35 years of of born gift experience all readings are private and confidential by appointment only. Call (English): 281-606-9032



MOVING be



四季搬家公司 (需每天運者有特惠)

品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價

往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠.

本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運,

公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告

英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467

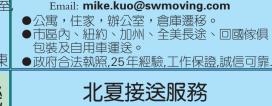
或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

FOR SALE

713-482-9267

中信搬家公司(當天電話,當天搬) 政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信 26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型 封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室 三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

**免費提供紙箱 832-561-7776** 國語 24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東 800



Email: mike.kuo@swmoving.com

### (O)281-933-1555 (F) 281-933-2953 www.swmoving.com

商業大樓, 免費置換新屋頂

**免費太陽能** 

聯邦稅務 Credit

太陽能設備總額85%

5年內全額稅務折舊共抵扣111%5年內

電話: 832-888-2299

2022年-22%

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。 ●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱

> 北夏接送服務 機場,碼頭,一切接送

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645



local and long distance, call now for free quote!

More Than 18 years Experience

長短途搬運832-265-9258

超過23年專業經驗,免費估價

Call: 832-289-6211

best price Guaranteed.保證最好價格

### Tony's Fast Movers 快速搬運 順豐搬家快運 Moving and Delivery Services 住家/公寓/公司 拉貨.搬家.運東西. We move - House - Apartment - Office - Storage

居民.公司.倉庫.鋼琴. 家具拆裝,跨州長途搬運 只要你需要, 我們一定"搬"到.

832-966-6077

《如意》搬家 貨運公司.專業搬家 各種家庭/倉庫/

辦公室/搬家。 專線休斯敦-洛杉磯 電話: 281-797-9898

聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運 碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 **死費估價,價錢便宜** 

電:713-783-3789通

626-297-9888 國臺英

unitedmoving.tx@gmail.com

**Transportation** 

誠信可靠,安全準時.

### 購車專業諮詢 全美最大車行資深銷售 專業提供車輛買賣、 貸款 Title 等容詢服務 遠離事故和泡水車 並現金高價收購 寶馬 奔馳 奥迪 保時捷. **13:832-620-0006** 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

news organization events, and school news to us includinig your name and phone number in case more information is needed. Southern

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 281-965-6390

Publisher: Wea H. Lee **President:** Catherine Lee

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com

**Editor:** John Robbins



Inside C2

Monday, September 13 2021

## U.S. could authorize Pfizer COVID-19 shot for kids age 5-11 in October

Sept 10 (Reuters) - Top U.S. health officials believe that Pfizer Inc's (PFE.N) COVID-19 vaccine could be authorized for children aged 5-11 years old by the end of October, two sources familiar with the situation said on Friday.

The timeline is based on the expectation that Pfizer, which developed the shot with Germany's BioNTech (22UAy.DE), will have enough data from clinical trials to seek emergency use authorization (EUA) for that age group from the U.S. Food and Drug Administration (FDA) towards the end of this month, the sources said.

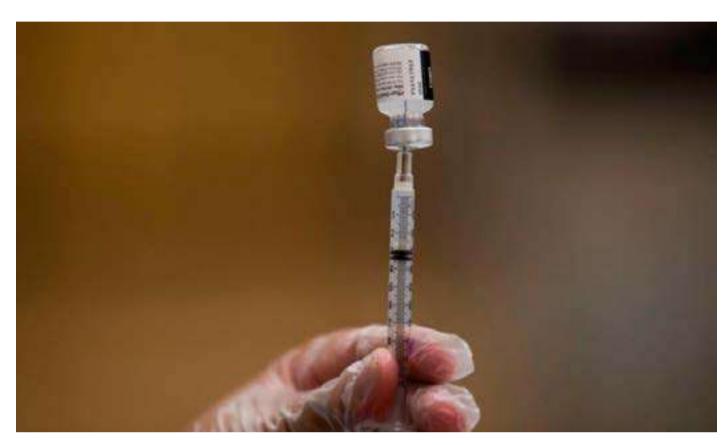
They anticipate the FDA could make a decision on whether the shot is safe and effective in younger children within three weeks of the EUA submission.

The decision on whether to authorize a vaccine for younger children is eagerly anticipated by millions of Americans, particularly parents whose children started school in recent weeks amid a wave of infections driven by the Delta variant.

Top U.S. infectious disease expert Dr. Anthony Fauci outlined the timetable during an online town hall meeting attended by thousands of staff at the National Institutes of Health (NIH) on Friday, according to one of the sources. A second source familiar with the situation said that the FDA anticipated a similar timeline for Pfizer.

If Pfizer submits its EUA by the end of September, and the data support its use, "by the time we get to October, the first couple of weeks of October... the Pfizer product will likely be ready," Fauci said, according to the source.

Fauci said that Moderna Inc (MRNA.O) will likely take about three weeks longer than Pfizer to collect and analyze its data on children age 5-11, according to the source. He estimated that a decision on the Moderna shot could come around November, according to the source. The second source said Fauci's timeline for Moderna appeared "optimistic." A nurse fills a syringe with Pfizer vaccine as mobile vaccination teams begin visiting every Los Angeles Unified middle and high school campus to deliver first and second doses of the coronavirus disease (COVID-19) vaccines in Los Angeles, California, U.S., August 30, 2021. REUTERS/Mike Blake



A nurse fills a syringe with Pfizer vaccine as mobile vaccination teams begin visiting every Los Angeles Unified middle and high school campus to deliver first and second doses of the coronavirus disease (COVID-19) vaccines in Los Angeles, California, U.S., August 30, 2021. REUTERS/Mike Blake

Pfizer has previously said that it would have data on children age 5-11 ready in September and planned to submit for an EUA shortly after. Previously, federal health regulators, including Fauci, have suggested that an FDA decision might come in November or later. Moderna on Thursday told investors it expected data from its children's study by the end of the

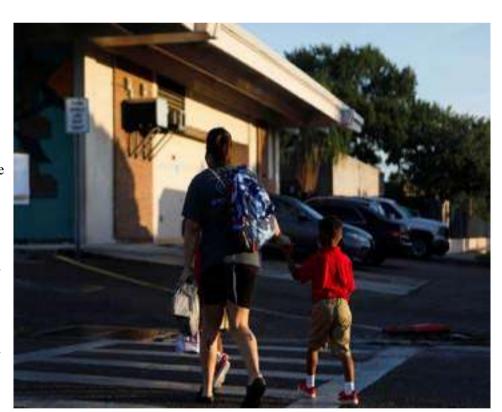
Officials at Pfizer, Moderna and NIH did

not immediately comment.

Earlier on Friday, the FDA said it would work to approve the COVID-19 vaccines for children quickly once the companies submitted their data. It said it would consider applications based on a faster path to authorize the shot for emergency use.

Such emergency authorization requires companies to submit two months of safety data on trial participants, versus six months required for full licensure.

Pfizer partner BioNTech told Der Spiegel that it also expects to request authorization globally for the COVID-19 vaccine in children as young as five over the next few weeks and that preparations for a launch were on track.



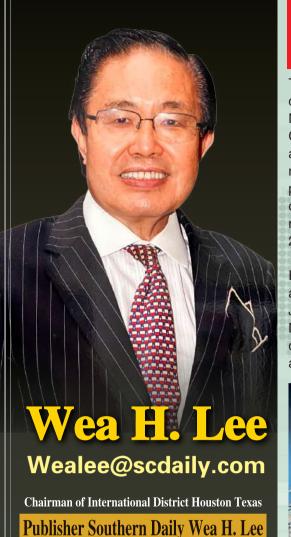
A parent walks their children on the first day of school, amid the coronavirus (COVID-19) pandemic, at West Tampa Elementary School in Tampa, Florida, U.S., August 10, 2021. REUTERS/Octavio Jones



星期一 2021年9月13日

Monday, September 13, 2021





Scars of History - 911

Twenty years ago terrorists crashed hijacked planes into New York's World Trade Center, the Pentagon and into a field in Pennsylvania killing nearly 3,000 people as smoke poured from the Twin Towers over Manhattan on the morning of September 11, 2001.

President Biden will be accompanied by First Lady Jill Biden when he visits lower Manhattan today. His visit will come less than two weeks after the last U.S. troops



departed from Afghanistan on August 31 ending the twenty years of war that was launched as a response to the 2001 attacks. On Friday President Biden also signed an executive order that would require the review, declassification and release of classified government documents related to the terrorists' attacks.

Up until today, the world still

is in chaos and the COVID-19 virus is still attacking our community and the entire world. So many people are still suffering even twenty years after the 911 attacks.

When we look back on history, the world leaders really need to have a plan for peace. War cannot solve the problem.





**Southern News Group Chairman / CEO** 

**Chairman of International Trade & Culture Center** 

Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



















## **Editor's Choice**



Firefly Aerospace's first Alpha rocket suffers a catastrophic anomaly during its first launch leading to the loss of the vehicle 2 minutes, 30 seconds after liftoff from Vandenberg Space Force Base, California, September 2. REUTERS/ Gene Blevins



People look at the damage caused by heavy rainfall in the municipality of Ecatepec, that left two persons missing and damaged cars and infrastructure, in the outskirts of Mexico City, September 7. REUTERS/ Edgard Garrido



Jennifer Lopez and Ben Affleck arrive in Venice the day before the screening of "The Last Duel", in Venice, Italy, September 9. REUTERS/Yara Nardi



The statue of Confederate General Robert E. Lee, the largest Confederate statue remaining in the United States, is removed by a construction team in Richmond, Virginia, September 8. REUTERS/Evelyn Hockstein



Workers paint over a graffiti depicting jailed Belarusian opposition politician Maria Kolesnikova in Saint Petersburg, Russia, September 8. The sign reads: "For our and your freedom". REUTERS/David Frenkel



A reveler wearing a protective mask calls a steer during the first running of the bulls fieta since the coronavirus pandemic began in Villaseca de la Sagra, central Spain, September 5, 2021. REU-TERS/Sergio Perez

星期一

2021年9月13日

BUSINESS



### **CDC Director: Studies Show COVID-19 Vaccine Effectiveness** by 22 percent. 'Declining' Against Delta Variant



Dr. Rochelle Walensky, the director of the Centers for Disease Control and Prevention, testifies during a congressional hearing in Washington on March 18, 2021. (Susan Walsh/Pool/AFP via Getty Images)

### Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Centers for Disease Control and Prevention percent and 94.1 percent effective, re-(CDC), said that data sourced from Israel on spectively, when granted emergency use COVID-19 vaccines show that the efficacy authorization in December 2020. But the of the shots has dropped among individuals efficacy against infection has plummeted who received their vaccines early on. Cit- to 53.1 percent for both vaccines, one of ing three studies that were released by the the new studies found. CDC's Morbidity and Mortality Weekly Report, Walensky said on Aug. 18 that the vaccines' efficacy decreases over time in preventing infection. Although protection against death and hospitalization is "holding up well," the COVID-19 vaccines' effectiveness is "waning" in even preventing severe illness or death, she said.

"Even though our vaccines are currently working well to prevent hospitalizations, A UK study suggests that COVID-19 we are seeing concerning evidence of wan- vaccines are effective against the Delta ing vaccine effectiveness over time and variant after two doses, although the against the Delta variant," Walensky said during a news conference in explaining why 30 days. Credit: Ian Forsyth/Getty federal officials are now recommending that Researchers with the CDC's COVID-19 booster shots be given to Americans eight Response Team and the Vermont-based months after they've been vaccinated with Lantana Consulting Group discovered the Pfizer or Moderna shots.

The two vaccines, the most widely used cines were about 75 percent effective in

Dr. Rochelle Walensky, the head of the in the United States, were pegged at 95



protection they offer begins to fall after

that the two doses of mRNA-based vac-

preventing infection in nursing home residents from March through May. During June and July, though, the number dropped

"Because nursing home residents might remain at some risk for SARS-CoV-2 infection despite vaccination, multiple COVID-19 prevention strategies, including infection control, testing, and vaccination of nursing home staff members, residents, and visitors, are critical. An additional dose of COVID-19 vaccine might be considered for nursing home and long-term care facility residents to optimize a protective immune response," the researchers, who analyzed weekly data from the Centers for Medicaid and Medicare, wrote.



### People who have had Covid-19 gain even more antibodies when fully vaccinated.

Another study analyzed age-adjusted vaccine effectiveness in New York City between May 3 and July 25. Researchers with the New York State Department of Health and the University at Albany School of Public Health found that effectiveness against infection for adults dropped to 79.8 percent from 91.7 percent. They also said that data from four databases, including the Citywide Immunization Registry, showed that vaccine effectiveness (VE) against hospitalization "was relatively stable," ranging from 91.9 percent to 95.3 percent.

"These findings support a multipronged approach to reducing new COVID-19 hospitalizations and cases, centered on vaccination, and including other approaches such as masking and physical distancing," the researchers said, including additional vaccine doses.

The third study evaluated 1,129 fully vaccinated patients at 21 hospitals across 18 states. Researchers, including scientists from the University of Iowa, the University of Michigan, and Washington University, said the effectiveness of the Pfizer and Moderna vaccines against hospitalization declined to 84 percent between 13 and 24 weeks after vaccination from 86 percent between two and 12 weeks after vaccination.



Without booster Walensky shots. suggested, there will be "worsening

infections over time" among those who have been vaccinated against COVID-19. In the backdrop of the CDC's findings, Walensky said that "we are planning for Americans to receive booster shots starting next month," saying that their initiative is designed to "stay ahead of this virus.'

As a result, booster doses of the mRNA vaccines made by Pfizer and Moderna will likely be distributed starting the week of Sept. 20. White House COVID-19 response coordinator Jeff Zients and Surgeon General Dr. Vivek Murthy told reporters during the news conference, however, that their plan is contingent on whether the CDC and Food and Drug Administration authorizes the booster doses. The CDC's advisory panel last week recommended booster shots for immunocompromised individuals, a day after drug regulators issued emergency use authorization for third shots for the population. Some outside scientists expressed concern about the move, which could inhibit efforts to get vaccines to developing countries.

"I'm truly disappointed. This decision is not justifiable at all looking at this data. We are going to use up millions of doses to reduce the small risk of mild infections in fully protected people with a tiny risk of hospitalisation, while most of the world waits for a first dose," Dr. Muge Cevik, an infectious disease expert at the University of St. Andrews's School of Medicine,



"The message I got from reading all three [studies] was that there may be some reduction in infection protection with delta in nursing homes, but no data about waning protection from severe disease or hospitalization," Dr. Walid Gellad, professor of medicine at the University of Pittsburgh's School of Medicine, added. Weeks ago, the CDC and FDA said that

individuals "do not need a booster shot at this time," contradicting a recommendation made by Pfizer. Last week, the CDC director told The Wall Street Journal that she's "really struggling" with how to communicate the CDC's findings and recommendations to the American public. (Courtesy https://www.theepochtimes. com/)

Related **COVID Vaccines Protect Against Delta,** 

### **But Their Effectiveness Weakens Over**

A massive UK study of COVID-19 cases shows that people who are jabbed have good immunity at first, but quickly become more vulnerable to the fast-spreading Delta variant. While the Pfizer-BioNTech and Oxford-AstraZeneca COVID-19 vaccines are effective against the highly infectious Delta variant of SARS-CoV-2, their protection drops away over time, a study of infections in the United Kingdom has concluded. Researchers at the University of Oxford, UK, and the country's Office for National Statistics analysed a vast data set comprising the results of 2,580,021 PCR tests to check for SARS-CoV-2 from 384,543 UK adults between 1 December 2020 and 16 May 2021 — when the Alpha variant was dominant — and 811,624 test results from 358,983 people between 17 May and 1 August 2021, when the Delta variant was more prevalent.



The results, published in a preprint on 19 August1, suggest that both vaccines are effective against Delta after two doses, but that the protection they offer wanes with time. The vaccine made by Pfizer in New York City and BioNTech in Mainz, Germany, was 92% effective at keeping people from developing a high viral load — a high concentration of the virus in their test samples — 14 days after the second dose. But the vaccine's effectiveness fell to 90%, 85% and 78% after 30, 60 and 90 days, respectively.

The vaccine developed by Oxford and the pharmaceutical company AstraZeneca in Cambridge, UK, was 69% effective against a high viral load 14 days after the second dose, falling to 61% by 90 days. The drop in effectiveness shouldn't be cause for alarm, says Sarah Walker, a medical statistician at the University of Oxford who led the study. For "both of these vaccines, two doses are still doing really well against Delta", she says.

The data also suggest that the time between doses of vaccine doesn't affect vaccine effectiveness, and that people who have previously tested positive for COVID-19 as well as receiving two vaccine doses have the best protection against future infection. (Courtesy https://www.



## COMMUNITY

### **U.S. Adults To Be Offered COVID Booster Shots In Sept.**



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

The Biden administration announced a plan for U.S. adults who received either Pfizer or Moderna's COVID-19 vaccine to receive booster shots starting in late September.

"Having reviewed the most current data. It is now our clinical judgment that the time to lay out a plan for COVID-19 boosters is now," said Surgeon General Vivek Murthy, MD, MBA, during a briefing of the White House COVID-19 Response Team on Wednesday. "Recent data makes clear that protection against mild and moderate disease has decreased over time."

This decline in protection appears to be due both to waning immunity and to the strength and pervasiveness of the Delta variant, he said. "Even though this new data affirms that vaccine protection remains high against the worst outcomes of COVID, we are concerned that this pattern of decline we are seeing will continue in the months ahead, which could lead to reduced protection against severe disease, hospitalization, and death," Murthy said. According to a joint statement from the CDC, FDA, NIH, and National Institute of Allergy and Infectious Diseases that laid out the details of the administration's plan, the boosters will be offered starting the week of September 20 to U.S. adults who received their second mRNA dose at least 8 months earlier. "We are not recommending that you go out and

get a booster today," Murthy clarified. The first shots will be given to people vaccinated earliest in the rollout: healthcare providers, residents and staff at long-term care facilities, and other

The plan is contingent on both the FDA completing an independent review of the safety and

effectiveness of a third dose of the Pfizer and Moderna mRNA vaccines and on the CDC's Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP) recommendations after review of the evidence, the joint statement explained.



CDC Director Rochelle Walensky, MD. "Our plan is to protect the American people and to stay ahead of this virus," said CDC Director Rochelle Walensky, MD.

In explaining the new decision, she offered three key points: vaccine-induced protection does decline over time, effectiveness against hospitalization and death "remains relatively high,"and the vaccines are generally less effective against Delta. New CDC data released in the Morbidity and Mortality Weekly Report (MMWR) on Wednesday showed that in New York state, vaccine effectiveness against infection declined from 91.7% to 79.8% from the period of May 3 to July 25, as the Delta variant became dominant. Effectiveness against hospitalization, however, was stable (91.9% to 95.3%).

Another MMWR of long-term care facilities in CDC's National Healthcare Safety Network reported declining effectiveness of the mRNA vaccines during Delta, dropping from an adjusted effectiveness rate of 74.7%

pre-Delta (March to May) to 53.1% during the period of Delta (June-July).

"Taken together, these data confirm that while protection against infection may decrease over time, protection against severe disease and hospitalization is currently holding up pretty well," said Walensky.

"Preliminary data" from two vaccine cohort effectiveness studies involving more than 4,000 healthcare personnel, first responders, and other frontline workers at eight different sites indicated "waning effectiveness against symptomatic and asymptomatic infection ... from 92% prior to Delta to 64% with Delta," Walensky added.

teams continued to underscore the urgency of getting shots to unvaccinated Americans and people around the world, given that virtually all cases that have led to severe disease, hospitalization and death occurred in unvaccinated people. (Courtesy https://www.medpagetoday.com/) Related

workers, journalists and everyday Americans

U.S. Surgeon General Urges U.S. Fight **Against COVID Misinformation** U.S. Surgeon General Vivek Murthy on Thursday called for a national effort to fight misinformation about COVID-19 and vaccines, urging tech companies, health care



The effectiveness decreased against Delta, regardless of when an individual was vaccinated, she noted. "These data suggests full vaccination in the context of the Delta variant may be correlated with less protection against SARS-CoV-2 infection than against prior variants."

NIAID Director Anthony Fauci, MD, presented the immunological argument for recommending a third vaccine dose. He said that "regardless of the variant," antibody levels decline over time in fully vaccinated people, highlighting a recent study in Science. Higher antibody levels, meanwhile, are associated with better protection, he said, citing a recent preprint. Importantly, boosters with the Moderna vaccine have been shown to increase antibody titers by "at least 10-fold, and likely much more," said Fauci, adding that Pfizer has shared "similar data."

"So you get a dramatic increase in antibody titers when you do a third immunization dose," he said. Altogether, the current studies "support the use of a third booster mRNA immunization to increase the overall level of protection." The new guidance on boosters is restricted to recipients of Pfizer or Moderna's COVID shots, and do not apply to individuals who received the Johnson & Johnson vaccine, the rollout of which began later than the "We expect more data on J&J in the coming

weeks," said Murthy. "With those data in hand, we will keep the public informed with a timely plan for J&J booster shots." Murthy and other members of the response as President Joe Biden's surgeon general, Murthy wrote that bogus claims have led people to reject vaccines and public health advice on masks and social distancing, undermining efforts to end the coronavirus pandemic and putting lives at risk. The warning comes as the pace of COVID-19 vaccinations has slowed throughout the U.S., in part because of vaccine opposition fueled by unsubstantiated claims about the safety of immunizations and despite the U.S. death toll recently pass-

to do more to address an "urgent threat" to

public health. In a 22-page advisory, his first



### **U.S. Surgeon General Vivek Murthy**

Murthy, who also served as surgeon general under President Barack Obama, noted that surgeon general advisories have typically focused on physical threats to health, such as tobacco. Misinformation about COVID-19, deemed an "infodemic" by the World Health Organization, can be just as deadly, he said. "Misinformation poses an imminent and insidious threat to our nation's health," Murthy

said during remarks to reporters Thursday at

the White House. "We must confront misinformation as a nation. Lives are depending on it." Given the role the internet plays in spreading health misinformation, Murthy said technology companies and social media platforms must make meaningful changes to their products and software to reduce the spread of misinformation while increasing access to authoritative, fact-based sources.

Too often, he said, the platforms are built to encourage, not counter, the spread of misin-

"We are asking them to step up," Murthy said. "We can't wait longer for them to take aggressive action."







are built to encourage, not counter, the spread of misinformation...." But the social media platforms have defended their work to stem the tide of misinformation. The criticism is not new, and Facebook,

YouTube, Twitter and other platforms have

defended their work to stem the tide of mis-"We agree with the surgeon general," Twitter said in a statement. "Tackling health misinfor-

mation takes a whole-of-society approach." Murthy's recommendations went beyond tech firms. Teachers, he said, should expand lessons on media literacy and critical thinking. Journalists, he suggested, should work to responsibly debunk health misinformation without inadvertently spreading it further. And public health professionals, he added, should do a better job answering questions and explaining why public health guidelines sometimes change based on new information. As for everyday Americans, Murthy urged them to verify questionable health information with trusted sources like the U.S. Centers for Disease Control and Prevention and to exercise critical thinking when exposed to unverified claims.



If people have loved ones or friends who believe or spread misinformation, he said, it's best to engage by

listening and asking questions rather than by confronting them. Misinformation hasn't just harmed our physical health — it has also divided our families, friends, and communities," Murthy wrote in the advisory.

"The only way to address health misinformation is to recognize that all of us, in every sector of society, have a responsibility to act." (Courtesy https://apnews.com/)

【美南新闻泉深】美国前总统特朗普表示,拜登政府"仓促"从阿富汗撤出 军事资产,让美国感到"前所未有的尴尬",并告诉福克斯新闻,美国"有一个 不称职的人作为我们国家的领导人"。

特朗普在接受福克斯新闻的独家采访时表示, 2001 年 9 月 11 日是"我们 历史上可怕的一天",但他也指出"最近是我们历史上最糟糕的一周"。

特朗普说:"让 20 年前造成破坏的同一帮人在阿富汗发生这种尴尬的事件 ,这是我们国家历史上最大的耻辱。"

特朗普告诉福克斯新闻: "从来没有这样的事情发生,看起来我们逃走了,

这完全是因为我们有一个不称职的人作为我们国家的领导人。" 特朗普作为总统与塔利班达成了一项 2021 年 5 月撤军的协议,他表示,在

他的政府领导下,这"永远不会发生"。 特朗普说:"我有坚定的决心,因为我想在5月1日之前离开,当他们违 反条件时,我们要轰炸并可以做很多事情。他们必须遵守一个条件-

美国人或士兵。" 特朗普补充说:"我们在阿富汗(谈判后)的 18 个月内没有失去一名士兵 或一名美国人,一切进展顺利。"

在阿富汗落入塔利班之手后,拜登政府于8月31日从阿富汗撤走了所有美 国军事资产。

特朗普说: "他们永远不会靠近我们,这不会发生,他们不会接管任何东西 。""他们知道,如果他们这样做了,他们就会被炸进地狱。"

他补充说: "他们知道这一点,这就是为什么他们永远不会来填补这个真空

特朗普说: "当我听说他们(拜登政府)要撤军时,我想,这太不可思议了。" 当被问及他是否对军人、军人家属和退伍军人说些安慰的话时,特朗普回答说: "他们应该 非常生气。他们甚至感觉不到一点好,甚至是悲观,因为现在的政府根本不知道他们在做什么。

特朗普说: "他们不应该先把军队撤出,只有在所有的人都撤出去之后,你最后才撤出军队 。"他指的是在美国军事撤离任务到期后留下的美国公民和阿富汗盟友。

8月31日,拜登政府表示,该任务已从军事任务转变为"外交"任务。





美国国务院目前正在执行一项外交任务,疏散已知在阿富汗的美国公民和阿富汗盟友,他们 说总共还有 100 名美国人留在阿富汗。

周四,白宫宣布将美国人从喀布尔安全疏散到卡塔尔,并表示塔利班是"合作的",并且在 政府官员疏散美国人的过程中表现得"务实和专业"。白宫称这次对话是"积极的第一步"。

作为回应,特朗普说拜登政府"看起来像个傻瓜",称他们的言辞"令人悲伤和可悲"。 特朗普说: "这些人炸毁了世贸中心。这些人如此不人道地、如此恶劣地对待人类。" "我 的意思是,我们已经与它们战斗了25年,你们现在还认为它们可靠吗?"

这位前总统继续抨击拜登政府留下了他估计价值 850 亿美元的军事装备。特朗普预测,塔利

班会将任何损坏的美国设备送往中国和俄罗斯进行维修。 特朗普说:"我们拥有巨大的空中力量,他们现在拥有了,这甚至令人难以置信。"他质疑

拜登政府为何将美国的军用飞机留在阿富汗。 特朗普继续吹嘘他的政府在斩首伊朗将军卡西姆·苏莱曼尼、伊斯兰国领导人阿布·贝克尔·巴

格达迪以及摧毁伊斯兰国头目哈里发方面取得的成功。 特朗普说:"我摆脱了 100% 的伊斯兰国哈里发、苏莱曼尼和巴格达迪。" "他们人都走了

当被问及他的政府在促成以色列和阿拉伯联合酋长国关系正常化的和平协议亚伯拉罕协议方

面取得的成功时,特朗普回答说: "我们本来可以在中东实现和平的。"

特朗普说: "但美国政府现在看起来像一群傻瓜。我们看起来像是投降了,我们看起来像逃 跑一样。"

展望未来,特朗普表示,美国必须"向前迈进"。

他补充说:"我们别无选择,我们必须做我们必须做的事情。我们是一个尴尬的国家,我们 从来没有遇到过这样的事情。""我们不再受到尊重……我们在全世界都不受尊重了。""我无法 告诉你这有多严重。"

与此同时,在谈到他的 9/11 计划时,特朗普表示他将前往曼哈顿。

他说: "这非常令人沮丧,这本应该是胜利的一天。"

他继续道:"现在是尴尬的一天,怎么会有这种事件发生?"

特朗普补充说: "我认为拜登急于争取胜利,现在,他看起来像个傻瓜。"

(图片来自网络,版权归原作者)

## Barbara Bush Literacy Foundation Plaza 隆重兒

Foundation Plaza 举行开幕仪式。 布什家族成员包括尼尔布什及家人 们热烈欢迎来宾并纷纷致词。嘉宾

于市中心开幕的 Barbara Bush 云集包括市长特纳,国会议员 Sheila Jackson Lee,及多位休斯 顿市议员们共同到场庆贺。场面热











